



Werner Jostmeier • Welte 58 • 48249 Dülmen



Honorarkonsulat

c/o Handwerkskammer Münster
Bismarckallee 1, D-48151 Münster
Telefon: +49 (0)251 5203-484
Mail: honorarkonsul@bulgarien-nrw.de
Internet: www.bulgarien-nrw.de

Privatanschrift

Welte 58, 48249 Dülmen
Telefon: +49 (0)2594 5705
Telefax: +49 (0)2594 5701
Mail: post@jostmeier.de
Internet: www.jostmeier.de

Jahresbericht 2017

des Honorarkonsuls der Republik Bulgarien

für das Land Nordrhein-Westfalen

Werner Jostmeier

Inhalt

Einführung, Hinweise zum Start des Honorarkonsulates in NRW

Projekte und Veranstaltungen

Vorträge

Einladungen und Termine

Standardarbeiten

Einführung – Hinweise zum Start des Honorarkonsulates in NRW

Die Wahrnehmung der Aufgaben eines Honorarkonsuls der Republik Bulgarien für das Land Nordrhein-Westfalen habe ich mit großer Freude und Engagement im April 2016 nach Bekanntgabe der Zustimmung der bulgarischen Regierung begonnen.

Es folgten neben der weiteren Wahrnehmung des Mandates als Landtagsabgeordneter Antrittsbesuche bei und Gespräche mit dem Wirtschaftsminister des Landes NRW, Herrn Garrelt Duin, dem Minister für Europa und eine Welt und dem Chef der Staatskanzlei Herrn Lersch-Mense sowie Staatssekretärin in der Staatskanzlei Frau Surmann sowie die Referatsleiterin für Osteuropa Frau Dr. Heidi Hoffmann.

Sehr aufschlussreich waren Vorstellungsgespräche und Einführungsgespräche in der Zeit vom 29. 3. – 01. 04. 2016 mit Regierungs- und Wirtschaftsvertretern in Sofia, u. a. mit

- Stv. Ministerpräsidentin Meglena Kuneva, Ministerin für Bildung und Wissenschaft*
- Stv. Außenminister Rumen Alexandrov und RefL Svetozar A. Dimitrov;*
- Dr. Mitko Vassilev, Hauptgeschäftsführer der Dt.-Bulg. IHK sowie*
- Stv. Botschafter, Dr. Kolb von der Deutschen Botschaft in Sofia.*



Weitere zwischenzeitliche Kontakte zur Bulgarischen Botschaft in Berlin, insbesondere zu S.E. Herrn Botschafter Radi Naidenov, führten dann am

01.07. zu je einem Festakt zur offiziellen Überreichung der Bestallungsurkunde in der Handwerkskammer in Münster und Dülmen

Dazu Film auf Youtube unter: <https://youtu.be/iiS2n3KALKc>



07-04 DZ Ein Herz für
Wette und Bulgarien.p

Sowie Pressebericht Westf. Nachrichten:





Programm

anlässlich der Bestallung des neuen Honorarkonsuls der Republik Bulgarien für NRW

Herrn Werner Jostmeier MdL

durch

Seine Exzellenz Herrn Botschafter Radi Naidenov

am 1. Juli 2016 in der Handwerkskammer Münster

Eintreffen der Gäste

Begrüßung *Hans Hund, Präsident der Handwerkskammer Münster*

Kulturbeitrag *Folkloreensemble Deutsch-Bulgarische Eltern-
Initiative , "Jan Bibijna" e. V.*

Grußworte *Wendela-Beate Vilhjalmsson, Bürgermeisterin der Stadt
Münster,
Lisa Stremlau, Bürgermeisterin der Stadt Dülmen,*

Ernennung *des neuen Honorarkonsuls der Republik Bulgarien
für das Land Nordrhein-Westfalen
Herrn Werner Jostmeier MdL
durch
S. E. Herrn Radi Naidenov,
*Botschafter der Republik Bulgarien in Deutschland**

Hymnen *Republik Bulgarien
Bundesrepublik Deutschland*

Grußworte *Nebojša Košutić, Doyen des Konsularischen Chores
NRW, Generalkonsul der Republik Serbien
Dorothee Feller, Regierungsvizepräsidentin*

Kulturbeitrag *Bulgarische Lyrik*

Schlusswort *Werner Jostmeier MdL, Honorarkonsul*

Hymne *Europäische Union*

Kulturbeitrag *Folkloreensemble "Jan Bibijan" e. V.*

Empfang

Rückseite: Text der Nationalhymnen

**Projekte und Veranstaltungen –
Vorbereitung, Begleitung und Nachbereitung**

06. 02. *Teilnahme am Deutsch-Bulgarischen Wirtschaftsforum in Berlin mit Vortrag und Kennenlernen des neuen bulgarischen Staatspräsidenten Rumen Radev.*
05. 03. *Teilnahme am und Mitgestaltung des Festes Baba-Marta der Elterninitiative „Jan Bibi-Jan“ der Bulgarischen Gemeinde im Münsterland in Münster Roxel*
26. 03. *Organisation und Durchführung der bulgarischen Parlamentswahlen durch Einrichtung eines Wahl- und Stimmlokals in den Räumen des Honorarkonsulates in der Handwerks-kammer in Münster*

Von: Galina Tzvetanova [<mailto:politika@botschaft-bulgarien.de>]
Gesendet: Dienstag, 28. März 2017 14:35
An: Jostmeier, Werner (CDU) <Werner.Jostmeier@landtag.nrw.de>
Betreff: RE: Parlamentswahl am Wochenende

Sehr geehrter Herr Jostmeier,

mein Dank geht an Ihnen für die hervorragende Unterstützung bei der Organisation des Wahltages zurück.

Bestem Gruß
Galina Tzvetanova

From: Werner.Jostmeier@landtag.nrw.de [<mailto:Werner.Jostmeier@landtag.nrw.de>]
Sent: Tuesday, March 28, 2017 1:33 PM
To: politika@botschaft-bulgarien.de
Cc: werner.jostmeier-mdl@landtag.nrw.de
Subject: Parlamentswahl am Wochenende

Sehr verehrte, liebe Frau Tzvetanova,

die Parlamentswahlen am vergangen Wochenende sind ja sowohl von der Vorbereitung, der Organisation und den Ergebnissen aus unserer Sicht sehr gut verlaufen.

Insbesondere in Münster kann ich sagen, dass die Wahlen nicht nur reibungslos vonstatten gegangen sind sondern, dass es eine sehr wohltuende und konstruktive Atmosphäre gab. Die Wahlkommission war hervorragend besetzt und insbesondere ein ganz großes Lob und Kompliment der Leiterin der Wahlkommission, Frau Popova. Sie hatte nicht nur die Wahlkommission und die Organisation voll im Griff, sie hat auch eine sehr menschlich gewinnende, freundliche und sehr sympathisch Art, mit der sie es verstand, eine großartige zwischenmenschliche Atmosphäre zu schaffen, bei gleichzeitiger konzentrierter Sacharbeit.

Es hat Spaß gemacht, mit Frau Popova zusammenzuarbeiten. Ihnen alles erdenklich Gute und bis demnächst.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr
Werner Jostmeier

Werner Jostmeier MdL

*Sprecher der CDU-Landtagsfraktion im Hauptausschusses * Mitglied im Europa- und Wahlprüfungsausschuss
Beauftragter der CDU-Landtagsfraktion für Vertriebene, Aussiedler und deutsche Minderheiten
Sprecher der münsterländischen CDU Landtagsabgeordneten (Münsterlandrunde)*



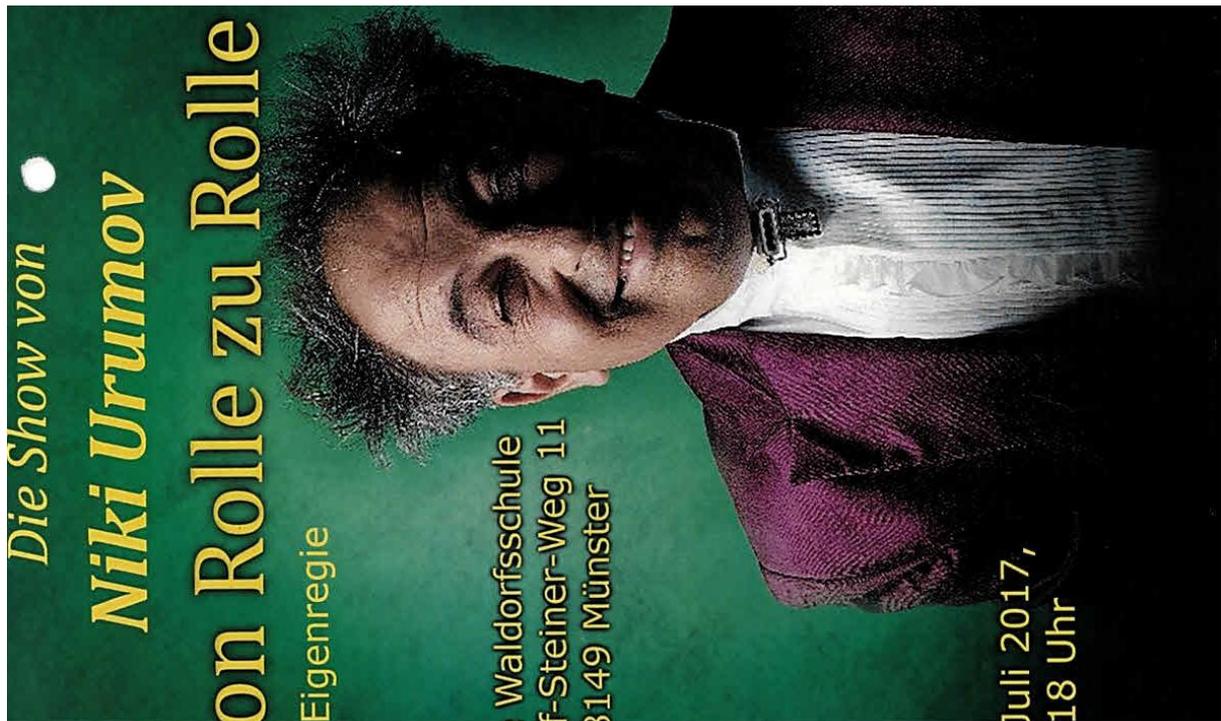
Landtag NRW * CDU Fraktion
Postfach 10 11 43 * 40002 Düsseldorf
Tel. 02 11 - 8 84 - 23 46 * Fax: -33 41
www.jostmeier.de

Politikkom - Bürgerbüro * Werner Jostmeier MdL
Münsterstraße 23 * 48249 Dülmen
Tel. 0 25 94 - 78 27 - 132
www.cdu-coe.de

23. 05. *Vermittlung von Hilfskräften unter Mithilfe von Mira Dimova für eine Bulgarische Familie, I. Tomova (www.cfld-bq.com) zur Betreuung im Krankenhaus und Übersetzen und Bearbeiten von Dokumenten*

02. 07. *Teilnahme und Sponsoring der Theatervorstellung mit NIKI URUMOV, im Konzertsaal der Waldorfschule in Münster, Leitung Frau Katya Byalkova und Mira Dimova*



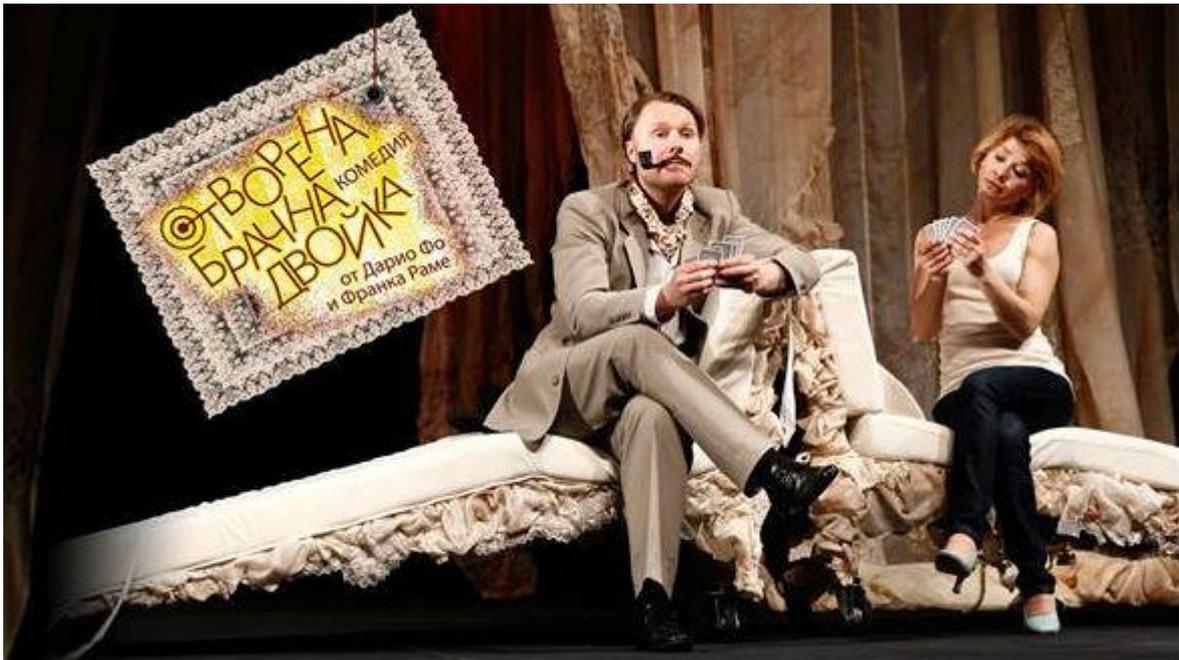


13. und 14. 9. *Besuch des stv. Bulg. Wirtschafts-Ministers In Düsseldorf, Staatssekretär im NRW-WiMi Bannermann und bei ThyssenKrupp in Essen, CEO für Material Osteuropa*



15. Sept. *Erfolgreiche Familien- und Freundeszusammenführung durch Nachfragen bei Einwohner-Meldeämtern in Sofia, Plovdiv, Stara Zagora, Kolarowo, (Frau Rossenbach)*

30. Sept. 17 *Theaterveranstaltung „Eine offene Ehe“ von Vassil Drumew Mit Maay Bezhanska Pyotr Ksheminski und Zhivko Gushterov.*



На 30.09.2017 г. Българската общност в гр. Мюнстер в провинция Северен Рейн-Вестфалия (NRW) за втори път тази година кани българите от региона на българска театрална постановка в града. Този път гост ще бъде Драматично-кукленият театър „Васил Друмев“ от гр. Шумен в България с постановката „Отворена брачна двойка“. В нея Дарио Фо, голям майстор на италианската комедия, и съпругата му Франка Раме разкриват в комедиен план сложните брачни взаимоотношения в модерния свят. Главните роли се изпълняват от Мая Бежанска, Пьотр Кшемински и Живко Гуштеров.

Постановката ще започне в 19:30 часа (вход: 19:00 ч.) и ще завърши с традиционния мини-коктейл, на който актьорите, гостите и организаторите ще се срещнат, поговорят, снимат и споделят нови идеи, които да осъществят в бъдеще.

Специален гост на събитието ще бъде българският консул на провинцията Северен Рейн-Вестфалия – господин Вернер Йостмайер.

Адрес: Сградата **Vom-Stein-Haus** в германисткия институт на Вестфалския-Вилхелмски Университет Мюнстер (Schloßplatz 34, 48143 Münster)

Билети могат да се закупят на място след 18ч или онлайн през следния интернет адрес:

<http://www.eventim.bg/bg/bileti/otborena-bracna-dboka-munster-germanistisches-institutions-der-wilhelms-universitat-471070/event.html>

01. – 8. 10. **Bulgarische Kulturwoche in Gütersloh**

Vorbereitet, z. T. mit organisiert und komplett begleitet in Zusammenarbeit mit der Westf. Stadt Gütersloh

Teilnahme mit Grußwort an Eröffnung, 1. 10.

04. 10. *Vortrag Bulgarien als Kulturnation,*

04. 10. *Vernissage Christo*

08. 10. *Abschluß, Finissage 8. 10., Kommunistische Diktatur*



Bulg.Kultur1.pdf



Bulg.Kultur3.pdf



Bulg.Kultur2.pdf



Bulg.Kultur4.pdf

14. 10. *Eltern-Kind-Wochenendfreizeit, Jan-Bibijan, Seleno Utshiichte Münster in Nottuln*

*Anfang Sept.
Bis 24. 10.*

Unterstützung und Empfehlung der Opernsängerin Tanya Kirova bei der Suche nach und Bewerbung um Arrangements, Auftritte und Festanstellung bei Konzert- und Opernhäusern in Nordrhein-Westfalen.

21. + 22. 11. **Konferenz der KAS, Süosteuer.-Gesellschaft, Dt.-Bulg-Forum**

10 Jahre EU-Beitritt – eine Bestandsaufnahme und EU-Rats-präsidentenschaft am 1. Jan. 2018;



Programm Konferenz
Bulgarien 10 Jahre EU

12. 11. *Deutsch-Bulgarischer Geschichtstag, - 10 Jahre EU-Mitgliedschaft – Stand der Geschichtsaufarbeitung, Köln Lew-Kopelew-Zentrum.*

Von: Christoph Lorke [<mailto:christoph.lorke@uni-muenster.de>]
Gesendet: Montag, 13. November 2017 06:25
An: Werner Jostmeier <post@jostmeier.de>
Cc: ulf.georgiew@gmx.de
Betreff: Re: 2. Deutsch-Bulgarischer Geschichtstag am 12.11. in Köln

Sehr geehrter Herr Jostmeier,

auf diesem Wege wollte ich mich noch einmal ganz herzlich im Namen von "Pamet", aber auch der Elterninitiative sowie "Buditeli" für Ihr Erscheinen am gestrigen Tag bedanken. Neben Ihrer Begrüßung waren auch Ihre Diskussionsbeiträge eine Bereicherung für die Veranstaltung. Ich hoffe, wir können Sie bald wieder auf einer unserer Veranstaltungen begrüßen.

Herzliche Grüße
Christoph Lorke

Sept. 2017
bis 22. 12.

Uni Köln, Erhalt des bulg. Lektorates; endg. Anträge an die Ministerium in Sofia mit Kopie an die Botschaft
Ausführlicher Schriftverkehr, begleitet durch die Rektorate in Köln und in Sofia

Reden

Ganzjährig

Fast bei allen Einladungen, die von bulgarischen Organisationen, Elternverbänden, Studenten, Wirtschafts- oder Kulturvereinigungen ausgegangen sind, habe ich eine Begrüßung oder ein Grußwort gesprochen. Diese sind jedoch hier nicht extra aufgeführt.

11. 06.

Bulgarisches Kulturfest, Feiern zum 24. Mai, Kyrill + Method der bulgarischen Gemeinde in Hannover, mit Hamburger Trachten- und Tanzgruppe, exzellenten Schülerdarbietungen und gut aufgenommenen Rede von mir.

18. 12.

Vortrag und Diskussion, über die Schwerpunkte der Bulgarischen Ratspräsidentschaft; Vorstellung des Landes ASIUM, AK Sicherheit Uni Münster

Lieber Herr Jostmeier,

vielen Dank für die lieben Grüße zur Weihnachtszeit. Ich hoffe, dass Sie sie genossen haben, und gut in das neue Jahr gekommen sind.

Wir haben nun einen kleinen Bericht über unser Treffen auf unserer Website, sowie auf unserer Facebookseite darauf hingewiesen.

Hier ist der Link:

<http://muenster.sicherheitspolitik.de/aktuelles/aktuelles-detailansicht/news/honorarkonsul-der-republik-bulgarien-und-mdl-werner-jostmeier-besucht-asium/>

Das Foto füge ich als Anlage bei.

Vielen herzlichen Dank noch einmal für das schöne Treffen.

Mit freundlichen Grüßen aus Münster,

Fynn Manthey im Namen aller Asium-Mitglieder

Einladungen und Termine

- 14. 01. *Neujahrsempfang Kreis Coesfeld*
- 15. 01. *Ausstellung 200 Jahre Westfalen Burg Vischering*
- 16. 01. *Neujahrsempfang, Regierungspräsident Münster*
- 20. 01. *Verbandsversammlung Eurorgio*
- 21. 01. *Neujahrsempfang der NRW-CDU in Düsseldorf*
- 26. 01. *Neujahrsempfang des Diplomatischen Korps, Düsseldorf*
- 28. 01. *Neujahrsempfang des Museums für Russlanddeutsche Kulturgeschichte in Detmold*
- 30. 01. *Holocaust Gedenktag in Düsseldorf*

- 06. 02. *Teilnahme am Deutsch-Bulgarischen Wirtschaftsforum in Berlin mit Vortrag und Kennenlernen des neuen bulgarischen Staatspräsidenten Rumen Radev.*
- 05. 03. *Teilnahme am Fest Baba-Marta der Elterninitiative „Jan Bibi-Jan“ In Münster Roxel*

- 20. 05. *Schulfeier anlässlich 24. Mai, Tag der bulgarischen Bildung der Bulgarischen Schule „Az Buki Vedi“ , Caritas-Zentrum Köln-Sülz*



10. 06. *Teilnahme und Jury beim Schülerlesewettbewerb Bulgarische Elterninitiative Jan-BibiJan Runiana Georgiew, in Münster*
14. 06. *Empfang Portugiesischer Nationalfeiertag, Tonhalle, Düsseldorf^*
12. 10. *Festakt, 100jähriges Jubiläum der staatlichen Unabhängigkeit Finnlands; Honorarkonsul Prof. Dr. Jürgen Kluge, Industrieclub Düsseldorf*
14. 10. *Eltern-Kind-Wochenendfreizeit, Jan-Bibijan, Seleno Utshiichte Münster in Nottuln*
17. 10. *Konzert und Gala-Abend zum 61. Jahrestag des Ungarn-Aufstandes am 23. Okt. 1956, Empfang durch tschech. GK Balazs Szegner*
18. 10. *Jour fixe des CC mit EU-Minister Dr. Holthoff-Pförtner im Industrieclub, Düsseldorf*
19. 10. *Empfang in Ddorf zum spanischen Nationalfeiertag von GKn Frayle*
27. 10. *Festakt zum Ungarischen Nationalfeiertag durch Dt.-Ungarische Gesellschaft und GK Ungarn, Aula Steyler Missionare in Sankt Augustin mit Spende,*
19. 11. *1. Bulgarischen Filmtage in Münster*

25. – 26. 11. *CCD Jahrestagung in Bremen mit Neuwahl des Präsidiums*
27. 11. *Treffen und Besprechung der Honorarkonsule in der Botschaft in Berlin; abends Konzert im frz. Dom*
1. 12. *Empfang des rumänischen Generalkonsuls anlässlich des rum. Nationalfeiertages im GK in Bonn*
10. 12. *Weihnachtsfeier Dt.-Bulg.-Elterninitiative Jan Bibijan Münster*
13. 12. *Empfang anl. des 84. Geburtstages des Kaisers von Japan durch das Generalkonsulat Düsseldorf im Hotel Nikko*

Ganzjährige Standardarbeiten

*Wöchentlich etwa 30 Anfragen per Mail, Telefon oder Brief:
Pass/Ausweis oder Führerschein verloren“,
Geburts- oder Heiratsurkunden beglaubigen;
Visum verlängern;
Anfragen nach Einreisevorschriften, inbes. Wenn Partner/in aus Drittstaat;
Polizei verweist Bulgarische Staatsbürger nur noch gelegentlich an den Honorarkonsul; (Polizeipräsidenten wurden informiert);
Einwohnermeldeämter stellen oft gleiche Anfragen oder senden gefundene Personal-Unterlagen an den Honorarkonsul.*

Mit Konsulat in Frankfurt, Herrn Stefan Dimitrov, wurde ein sehr hilfreicher Antwortbogen für Standardfragen erarbeitet.

Durch Internetauftritt und zweisprachige Telefonansage werden Infos vorab für Ratsuchende gegeben.

Ansonsten: Weiterleitung an das zuständige Konsulat in Frankfurt oder als Mailanfragen auch zum GK nach München.

Ganzjährig, verstärkt vor und in den Sommerferien

Nachfragen von Arbeitssuchenden, Studenten, Schülern und Eltern nach Praktikumsplätzen in Verwaltung, Betrieben, Ferienarbeit usw.

Ganzjährig Ansprechpartner für IHK Duisburg (Schwerpunkt IHK für Bulgarien) für NRW-International und NRW-Invest in Düsseldorf, für NRW-Ministerien, Handwerkskammern usw. bei Fragen Bulgarien betreffend.

Ganzjährig Beratung und Unterstützung von Unternehmen, insbesondere mittelständischen Handwerksunternehmen, die sich für Partner in Bulgarien im Bereich Sanitär, Elektro, Bau- und energetischem Know-How interessieren. Vor in Zusammenarbeit mit Wirtschaftsreferenten im Konsulat in Frankfurt, Herrn Bonev.

Organisation, Beratung und Begleitung von Kultur- und Touristenbesuche nach Bulgarien.

WG: Handelskontakte in Bulgarien

Sehr geehrter Herr Garenfeld,

ich darf zurückkommen auf unser Gespräch beim Empfang der Schweiz in Düsseldorf und mich für die Zusendung Ihrer Unterlagen bedanken.

Nachdem meine erste Empfehlung, Frau Katia Bogova, die ich kenne, die hier studiert hat und die für eine große österreichische Firma hervorragende Arbeit leistet, sich zur Zeit nicht in der Lage sieht, für Ihr Unternehmen den „Brückenkopf“ zu bilden, empfehle ich Ihnen in Kontakt zu treten mit

*der AHK, Deutsch-Bulgarische IHK,
Dr. Mitko Vassilev, Hauptgeschäftsführer
F. Joliot-Curie 25 A,
BG-1113 Sofia
Tel.: 00359 2 816 3010
Mitko.Vassilev@ahk.bg
www.bulgarien.ahk.de*

Dr. Vassilev spricht fließend Deutsch, ist häufig in D und in NRW und ist politisch und wirtschaftlich vernetzt wie kaum einer Zweiter. Sie können sich gerne auf mich berufen.

Ich werde meinerseits Dr. Vassilev und die AHK in Sofia informieren.

Abschließend darf ich Ihnen viel Erfolg wünschen.

Für eine Info beizeiten über die weitere Entwicklung wäre ich dankbar.

*Mit freundlichen Grüßen
Werner Jostmeier*

*Honorarkonsul der Republik Bulgarien
für Nordrhein-Westfalen
Mitglied im EVP-Vorstand in Brüssel*



Landtag Nordrhein-Westfalen
Postfach 10 11 43
40002 Düsseldorf
Tel: 0211 / 884 - 2346
Fax: 0211 / 884 - 3341

Politikom - Bürgerbüro
Münsterstraße 23
48249 Dülmen
Tel: 0 25 94 / 78 27 - 132
www.jostmeier.de



Honorarkonsulat:
c/o Handwerkskammer M
Bismarckallee 1 * 48151 M
Tel: 02 51 / 52 03 - 484
www.bulgarien-nrw.de

Werner Jostmeier

Von: Ulf Georgiew <ulf.georgiew@gmx.de>
Gesendet: Sonntag, 31. Dezember 2017 18:09
An: Werner Jostmeier
Betreff: Neujahrsgrüße

Sehr geehrter Herr Jostmeier,

ich möchte Ihnen, und Ihrer Lebensgefährtin Frau Tzanova alles Gute für das neue Jahr wünschen!

Gleichzeitig möchte ich mich für Ihr Engagement für die bulgarische Community in NRW für das zurückliegende Jahr bedanken! Ohne Ihre Unterstützung wären viele bulgarische Kultur- und Bildungsveranstaltungen in unserem Bundesland nicht so erfolgreich gewesen! In dem Zusammenhang würden wir uns freuen, wenn Sie uns auch in 2018 wieder unterstützen.

Viele Grüße

- Ulf Georgiew
1.Vors. Deutsch-Bulgarischen -Elterninitiative "Jan Bibijan" e.V.
Coubertin-Straße 77
48301 Nottuln
Tel.: 01577/ 433 38 00
02502/2267930 (ab 19:00 Uhr)

Web: www.bg-elnerninitiative.de
Mail: georgiew@bg-elnerninitiative.de
facebook: Deutsch-Bulgarische-Elterninitiative

Mitglied im Elternnetzwerk NRW <http://www.elternnetzwerk-nrw.de/>
Mitglied im Verband bulgarischer Schulen im Ausland <http://www.abgschool.org>